

# Norderney Kurier

7. JAHRGANG / NUMMER 1

Immer freitags kostenlos  
an alle Haushaltungen

FREITAG, 2. JANUAR 2015

AM KURTHEATER 2, 26548 NORDERNEY

**Ostfriesischer Kurier HEUTE:**  
Traditionelles Anbaden: Wieder beginnen viele mutige Wasserratten das neue Jahr mit einem Sprung in die Nordsee.

**Ostfriesischer Kurier MORGEN:**  
**ENNO'S INSEL-GELÄSTER**  
Enno hat die Nase voll von guten Vorsätzen und dem ganzen Gedöns. Er ist jetzt voll auf „anti“.



**HOCHWASSER**  
2. Januar: 8.52 Uhr 21.26 Uhr  
3. Januar: 9.55 Uhr 22.22 Uhr  
4. Januar: 10.51 Uhr 23.11 Uhr  
**SERVICE** → SEITE 2  
**LOKALES** → SEITEN 3 UND 5,  
**EVENTS/TICKETS** → SEITE 6

**ELEKTRO ONKES**  
Heizung, Sanitär & Elektroinstallation  
Kälte, Klima, Möbeltischlerei  
Küchen und Badstudio  
Jann-Berghaus-Straße 78  
Tel. (0 49 32) 4 12

Den neuesten Norderney Kurier online immer dabei haben



## „Ich möchte den Menschen helfen“

**ZIELE** UN-Arzt Wael Khallad macht einen Teil seines Facharztes auf Norderney

Der 35-Jährige wuchs in Jordanien auf. Den Kampf ums Überleben hat er seit jeher miterleben müssen.

**NORDERNEY/EFS** – Als Mitte November die Spendenaktion für „Ärzte ohne Grenzen“ im Norderneyer Kurtheater stattfand (wir berichteten), saß unter den Zuschauern einer, der sich von den verschiedenen Geschichten und Erfahrungsberichten derer, die Krieg miterleben haben, direkt angesprochen fühlte: Wael Khallad, Assistenzarzt in der Orthopädischen Abteilung der Klinik Norderney. Am Ende der Veranstaltung meldete er sich zu Wort und berichtete über seine Tätigkeiten und eigenen Erfahrungen als Arzt der UNO. Zuerst habe er sich gar nicht getraut, aufzustehen, berichtet er, denn sein Deutsch sei noch nicht so gut. Für die übrigen Gäste aber war das kein Problem.

Erst vor knapp 16 Monaten kam Khallad nach Deutschland, die einzigen deutschen Wörter die er zu diesem Zeitpunkt kannte, seien „Mercedes“ und „BMW“ gewesen, die Sprache selbst habe er erst hier gelernt. Angst vor dem fremden Land, der Sprache und Kultur habe er aber nie gehabt: „Wenn man in einem Gebiet mit Krieg lebt, hat man keine Angst mehr.“ Hier sei die Sprache das Problem, dort der Kampf ums Überleben. Und den hat Khallad seit jeher miterleben müssen. Obwohl er einen jordanischen Pass besitzt, fühlt er sich als Palästinenser, denn dort liegen seine Wurzeln. Seine Großeltern aber hatten aus ihrem Haus in Jerusalem

nach Amman in Jordanien fliehen müssen. „Sie dachten, es sei nur für einen Tag und haben nichts mitgenommen.“ Doch von Jordanien ging es nach Saudi Arabien, wo Khallad aufwuchs. Bis heute hat er noch nie palästinischen Boden betreten. „Mein Traum ist es, eines Tages im Haus meines Großvaters leben zu können“, erklärt er.

Stattdessen hat Khallad bereits in vielen anderen Ländern gelebt, immer direkt oder indirekt vom Krieg umgeben. Seine knapp eineinhalb Jahre in Deutschland sind für den 35-Jährigen die ersten, die er in Frieden verbringt. Für Norderney als erste Station hat er sich unter anderem entschieden, weil er hier die Sprache richtig lernen könne. Fehler zu machen sei für ihn nicht schlimm, denn schließlich lerne er daraus. Auch Fahrradfahren und Reiten habe er erst auf der Insel gelernt. „Ich genieße meine Zeit, weil es jederzeit vorbei sein kann“, sagt er. Seine Zeit auf Norderney wird es jedenfalls bald sein, denn er ist aus einem ganz bestimmten Grund nach Deutschland gekommen: „Hier gibt es die schnellste und beste Fortbildung zum Orthopäden.“ Und zu dieser Fortbildung, die insgesamt fünf bis sechs Jahre dauern wird, gehört es auch, an verschiedenen Standorten tätig zu sein. Wohin es von der Insel aus geht, weiß er noch nicht genau. Sicher für ihn ist aber, dass er gleich nach Abschluss zurück nach Jordanien gehen wird. Für immer hierzubleiben, daran denkt er gar nicht: „Ich habe ein Ziel! Ich möchte meinen Leuten und den Menschen helfen.“

Derzeit ist Khallad noch Allgemeinarzt bei der UN und in dieser Funktion hat er von



Für fünf bis sechs Jahre wird Wael Khallad in Deutschland bleiben, dann geht es zurück nach Jordanien. Die Orthopädische Abteilung der Klinik Norderney ist seine erste Station bei der Fortbildung zum Facharzt. FOTO: SÖRRIES

2009 bis 2013 in Jordanien gelebt und gearbeitet. Seine Urlaube während der Fortbildung verbringt er ebenfalls dort und nutzt die Gelegenheit, weiterhin zu helfen. In Jordanien selbst herrscht kein Krieg, doch die Menschen aus den drei Nachbarländern Palästina, Syrien und Irak fliehen hierher. Mittlerweile lebend dort fast mehr Flüchtlinge als Einwohner. Im Flüchtlingslager „Al-Husun-Camp“, das nahe der Stadt Al Husun liegt, leben heute rund 25.000 Flüchtlinge. Hier hat Khallad gearbeitet und täglich mindestens 120 Menschen behandelt – und zwar alle Menschen, egal welches Alter, Geschlecht oder welche Erkrankung. Feste Arbeitszeiten gibt es nicht, man geht, wenn man Schlaf braucht und sicher ist, dass ein anderer Arzt einen vertritt. Einen Tag in

der Woche hat man frei. Wenn Ärzte in einem der zahlreichen anderen Flüchtlingslager gebraucht werden, dann können sie Verstärkung anfordern und wer vom eigenen Lager entbehrt werden kann, der geht und hilft, ohne zu wissen, was ihn erwartet.

Der Wunsch, Medizin zu stu-

dieren und damit Menschen zu helfen, war für Khallad immer da. „Ich habe immer Menschen sterben sehen und alle standen herum und wussten nicht, was zu tun ist. Viele der Menschen hätten nur medizinische Hilfe gebraucht.“ Für sein Medizinstudium musste Khallad damals in die Ukraine, in der ebenfalls Krieg herrschte, aber aufhalten konnte ihn das nicht: „Ich wusste, ich muss Medizin lernen, egal wo.“ Das Gefühl, nichts tun zu können, ist für ihn nicht zu ertragen und als Allgemeinarzt in den Flüchtlingslagern gibt es Grenzen. „Was man dort braucht, sind Fachärzte.“ Deshalb der Entschluss zu einer Fortbildung, auch wenn ihn dies für Jahre von den Brennpunkten wegholt und er den Menschen dort nicht direkt helfen kann. „Die UN und die Menschen dort brauchen mich als Facharzt. Wenn ich es nicht mache, wer wird es dann tun?“

Und neben seinem Traum, eines Tages in die Heimat seiner Vorfahren und das Haus seines Großvaters zurückzukehren, und dem Wunsch, den Menschen helfen zu können, gibt es für Khallad einen weiteren, ganz großen Wunsch: „Ich wünsche mir Frieden für die ganze Welt.“

### KONTAKT

**GESCHÄFTSSTELLE**  
NORDERNEY 04932/86969-0  
GEÖFFNET:  
MO. - FR.: 9 - 16.30 UHR

**KUNDENSERVICE** 8 69 69-10  
**ANZEIGEN** 8 69 69-10  
**REDAKTION** 8 69 69-14  
**FAX** 8 69 69-20  
**E-MAIL** norderney@skn.info

### Ostfriesischer Kurier

**ZENTRALE** 04931/925-0  
**REDAKTION** 04931/925-230  
**SPORT** 04931/925-235  
**ANZEIGEN** 04931/925-151  
**ABO-SERVICE** 04931/925-133  
**VERLAG** 04931/925-174  
**E-MAIL**

ok-redaktion@skn.info  
ok-sportredaktion@skn.info



anzeigenannahme@skn.info  
aboservice@skn.info  
verlag@skn.info  
**DRUCKSACHEN** 04931/925-176  
**E-MAIL** info@skn.info

### Ostfriesland Magazin

**REDAKTION** 04931/925-227  
**FAX** 04931/925-360  
**E-MAIL** oma-redaktion@skn.info

### Regionales Telefonbuch

**TELEFON** 04931/925-308  
**FAX** 04931/925-252

### Heute Abend lebt der Tango

**NORDERNEY** – Am heutigen Freitag heißt es „Viva el Tango“ im Norderneyer Conversationshaus. Ab 20 Uhr wollen vier charismatische Musiker dem Publikum echtes Tango-flair vermitteln. Ihre musikalischen Wurzeln haben sie in Dresden und Weimar und den Tango Argentino für sich verinnerlicht. Geigerin Cornelia Pfeil, Pianist Steffen Heinze, Bassist Robert Brenner und Bandoneonspieler Jürgen Karthe möchten zeigen, dass sich der Tango des letzten Jahrhunderts weiterentwickelt hat, ohne seine Wurzeln zu verlieren. Die Musik von „Cuarteto Bando“ ergreift einfach das Herz und geht zugleich in die Beine. Der Eintritt kostet 14 Euro im Vorverkauf und 16 Euro an der Abendkasse.



Das Al-Husun-Camp in der Nähe der Stadt Al-Husun ist Wael Khallads Arbeitsplatz in Jordanien und beherbergt derzeit rund 25.000 Flüchtlinge. FOTOS: PRIVAT

**NORDERNEY-IMMOBILIEN**  
JANN ENNEN

**2-Raum-Wohnung in zentraler Lage**

Die Wohnung verfügt über ca. 41 m<sup>2</sup> Wohnfläche und befindet sich im 1. Obergeschoss in einem gepflegten Gebäude in zentraler Lage. Die Wohnung besteht aus einem separaten Schlafzimmer, einem Wohnraum mit Küchenzeile und Essplatz und einem Flur von dem man aus das Duschbad mit WC erreicht. Ein eigener Kellerraum gehört außerdem zur Wohnung. Die Wohnung eignet sich sowohl als Dauermietwohnung als auch zur Ferienvermietung.

Im Haus befindet sich eine Münz-Waschmaschine sowie Trockner. Außerdem gehören 3 Fahrrad-Stellplätze zur Wohnung.

Die zentrale Lage ermöglicht kurze Wege zu Einkaufs- und Freizeitmöglichkeiten, zum Strand sowie zum Kurplatz.

Energieausweis wird noch erstellt.

**Kaufpreis: € 225.000,00**  
– unmöbliert –  
Courtage: 5,95 % inkl. MwSt. vom Kaufpreis, im Erfolgsfall vom Käufer zu zahlen

Poststraße 5 • 26548 Nordseebad Norderney  
Tel. (0 49 32) 31 28 • Fax (0 49 32) 840 17 17  
[www.norderney-immobilien.com](http://www.norderney-immobilien.com)





**SCHNELLE HILFE**

Der Ärzte- und Apotheken- dienst von Freitag, 2. Januar, bis Montag, 5. Januar, 8 Uhr:

Polizei ☎ 110  
Feuerwehr und Rettungsdienst ☎ 112  
Krankentransporte ☎ 049 41/192 22

**ÄRZTE**

Bundeseinheitliche Rufnum- mer kassenärztlicher Bereitschaftsdienst: ☎ 116 117

**Sonnabend:**  
Dr. Klaus de Boer,  
Moltkestraße 8,  
☎ 04932/2388

**Sonntag:**  
Dr. Jörg Wehner,  
Mühlenstraße 1,  
☎ 04932/1013

**ZAHNÄRZTE**

Zahnärztlicher Notdienst, telefonisch erfragen un- ter: Björn Carstens, ☎ 04932/991077. Dres. Hans- Günter Willms/Lale Cakir, ☎ 04932/1313. Beate Luis (privat) ☎ 04332/991201.

**APOTHEKEN**

**Freitag:**  
Park-Apotheke,  
Adolfstraße 2,  
☎ 04932/92870  
**ab Sonnabend:**  
Rathaus-Apotheke,  
Friedrichstraße 12,  
☎ 04932/588

**SONSTIGES**

Krankenhaus Norderney, Träger: Allergie- und Hautklinik Norderney gGmbH mit den Abteilungen Dermatologie, Chirurgie und Innere Medizin sowie Dialysezentrum, Lippestraße 9 bis 11, ☎ 04932/8050. Kliniken: Klinik Norderney der Deutschen Rentenversicherung Westfalen, Kaiserstraße 26, ☎ 04932/8920. Polizei: Dienst- stelle Knyphausenstraße 7, ☎ 04932/92980 und 110. Be- ratungs- und Interventions- stelle bei häuslicher Gewalt: ☎ 04941/973222. Frauenhaus Aurich: ☎ 04941/62847. Frauenhaus Emden: ☎ 04921/43900. Giftnot- ruf: 0551/19240. Elterntele- fon: ☎ 0800/1110550. Kinder- und Jugendtelefon: ☎ 0800/1110333.

(ohne Gewähr)

**BEILAGEN**

Die Gesamtauflage ent- hält Prospekte der Firmen Rossmann, Netto und der KVHS Norden.

Eine Teilaufgabe enthält Prospekte der Firmen KiK und Norderney Immobilien.

**IMPRESSUM**

Gesamtherstellung:  
Ostfriesischer KURIER GmbH & Co. KG  
Stellmacherstraße 14,  
26506 Norden.  
Geschäftsführer: Christian Basse  
Redaktion: Manfred Menssen  
Julia Engel  
Anzeigen: Dorothea Christians  
Ludwig Freeseemann  
Vertrieb: Benjamin Oldewurtel  
Horst Kaprolat  
Druck: Industriedruck Nor- den, GmbH & Co. KG

Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Gewähr übernommen.  
Telefon: siehe Seite 1  
Erscheinungsweise: einmal wöchentlich.  
Verteilung: kostenlos an alle Haushalte und an mehr als 40 Auslegestellen  
Auflage: 4500 Exemplare

**Freitag, 2. Januar**

10 Uhr, Spielpark Kap Hoorn am Gondelteich mit Gut- und Schlecht-Wetter-Angeboten (täglich geöffnet).

11 Uhr, „Drucken live“ mit dem original Heidelberger Tiegel heißt es um 11 Uhr im Bademuseum. Das Museum ist bis Sonntag täglich von 11 bis 16 Uhr geöffnet.

15 Uhr, Haus Inselfrieden, Mühlenstraße: Informati- onen zu Schmerzmanage- ment. Die Teilnahme ist für jeden offen und kostenlos.

15 Uhr, Patchwork-Stübchen, Jann-Berghaus-Straße 13: of- fener Strick- und Häkelkurs.

15 Uhr, Haus der Insel: städ- tischer Teekreis und Bücher- basar.

16 Uhr, Puppentheater Pur- zelbaum (Schmiedestraße): „Der kleine Tiger“.

18 Uhr, Gemeindehaus an der Gartenstraße: Probe des Jungen Jugendchors.

19 Uhr, Meditationsabend mit Heilpraktiker Wolfgang Mücke im Atelier in der Schmiede in der Langestraße 30. Anmeldung und Infos un- ter Telefon 04932/935202.

**Sonnabend, 3. Januar**

8.30 Uhr, Nordbad (Corne- lius): Yogi-Lauf (medita- tives Laufen). Anmeldung erforderlich unter Telefon 04932/935202.

10 Uhr, der Weltladen im Martin-Luther-Haus ist bis 12.30 Uhr geöffnet.

11 Uhr, Kurplatz: „Ge(h)zeiten: Stadtführung zu den Schauplätzen von Ge- schichte und Überlieferung (NorderneyCard erforder- lich). Unkostenbeitrag: fünf Euro. Karten am Infoschal- ter im Conversationshaus.

20 Uhr, Conversationshaus: Livemusik mit Sven Großkopf am Piano.

**Sonntag, 4. Januar**

10 Uhr, katholische Kirche Stella Maris: Eucharistiefier- mit Aussendung der Stern-

*Was? Wann? Wo?*



**Tipp der Woche:** Das Bademuseum ist noch bis Sonntag, 4. Januar, täglich zwischen 11 und 16 Uhr geöffnet. Eine Führung durch die Sonderausstellung „Wacht am Nordseestrand – Die Insel Norderney 1914-1918“ wird zudem am morgigen Sonnabend um 16 Uhr angeboten. Kosten: fünf Euro.

ARCHIVFOTO

singer.

10 Uhr, Haus Inselfrieden, Mühlenstraße: Vorlesen von Kurzgeschichten. Die Teil- nahme ist für jeden offen und kostenlos.

11 Uhr, der Weltladen im Martin-Luther-Haus ist bis 12 Uhr geöffnet.

11 Uhr, Bademuseum am Weststrand: Hier sind die Dauerausstellung, die Son- derausstellung und die Galle- rie Hans Trimborn zu sehen. Das Museum ist mittwochs und sonntags von 11 bis 16 Uhr geöffnet.

16 Uhr, Puppentheater Pur- zelbaum (Schmiedestraße): „Die Inselmaus und die Land- maus“.

**Montag, 5. Januar**

10 Uhr, der Weltladen im Martin-Luther-Haus ist bis 12.30 Uhr und nochmals von 16 bis 18 Uhr geöffnet.

15 Uhr, Haus Inselfrieden:

ostfriesische Teestunden mit anschließendem Singen (je- den Montag).

15 Uhr, Conversationshaus: Gästebegrüßung.

16 Uhr, Haus Bielefeld, Feld- hausenstraße 2: Bridge-Kreis. Gäste sind willkommen.

16 Uhr, Puppentheater Pur- zelbaum (Schmiedestraße): „Die drei kleinen Schwein- chen“.

20 Uhr, Badehaus: Vortrag „Warum denn sich ärgern?“ Anleitung zur geistigen Ruhe und Ausgeglichenheit der Ge- fühle. Mit Heilpraktiker Wolf- gang Mücke (fünf Euro).

20 Uhr, Bademuseum: Abend- führung durch die Daueraus- stellung „Reiselust und Bade- spaß“, inklusive Getränk.

**Dienstag, 6. Januar**

8.15 Uhr, Inselkirche: Zehn- Minuten-Andacht (findet je- den Dienstag statt).

11 Uhr, Teehaus: Führung

mit Erklärungen alter Traditi- onen durch das Fischerhaus- Museum im Argonnerwäld- chen. Gruppentermine nach Vereinbarung unter Telefon 04932/1791.

15 Uhr, Conversationshaus: Film „Die Nordsee von oben“.

15 Uhr, Haus Inselfrieden: Jahresrückblick 2014. Ent- scheidende Ereignisse in der europäischen, deutschen und insularen Geschichte sollen Anlass sein, sich mit den Ereignissen auseinan- derzusetzen und noch ein- mal zu besprechen. Das An- gebot ist kostenlos und offen für jeden.

20 Uhr, „Sonjas“ in der Win- terstraße 21: Preisskat der Norderneyer Buben.

19 Uhr, Grundschule (Haupt- eingang): Kreis für Alte Mu- sik.

20 Uhr, Sternwarte (Bgm.- Willi-Lührs-Straße): Besich-

tigung und Vortrag. Info un- ter Telefon 0176/24928209.

**Mittwoch, 7. Januar**

10 Uhr, der Weltladen im Martin-Luther-Haus ist bis 12.30 Uhr und nochmals von 16 bis 18 Uhr geöffnet.

15 Uhr, Patchwork-Stübchen, Jann-Berghaus-Straße 13: of- fener Strick- und Häkelkurs.

15 Uhr, Conversationshaus: „Käpt'n Hakenhand“ – das Musical. Eine Geschichte über das Lachen, die Liebe und die Einsamkeit. Kinder- filmnachmittag. Eintritt frei.

15 Uhr, Haus Inselfrieden: Gedächtnistraining.

15.30 Uhr, Martin-Luther- Haus: Der Spielenachmittag fällt heute noch aus, am 14. Januar geht es weiter.

17.30 Uhr, Martin-Luther- Haus: Treffen des Handar- beitsteams.

20 Uhr, Kinderspielhaus Kleine Robbe (Weststrand): Chi-Yoga mit Heilpraktiker Wolfgang Mücke. Infos unter Telefon 04932/935202.

**Donnerstag, 8. Januar**

11 Uhr, Teehaus: Führung mit Erklärungen alter Tra- ditionen durch das Fischer- haus-Museum im Argonner- wäldchen.

15 Uhr, Haus Inselfrieden: Informationen, Quiz und Musik zu einem jahreszeit- lichen Thema in gemütlicher Runde. Gäste sind willkom- men.

**KINO**

**Freitag und Sonnabend, 2. und 3. Januar**

15.30 Uhr: „Bibi & Tina – Voll verhext!“

19 Uhr: „Monsieur Claude und seine Töchter“

21.15 Uhr: „Der Hobbit: Die Schlacht der fünf Heere“ (3D)

**Sonntag, 5. Januar**

15.30 Uhr: „Rico, Oskar und die Tieferschatten“

19 Uhr: „Das grenzt an Liebe“

21.15 Uhr: „Plötzlich Gigolo“

**Montag, 6. Januar**

15.30 Uhr: „Die Pingvine aus Madagaskar“ (3D)

20 Uhr: „Wie schreibt man Liebe?“

**Dienstag, 7. Januar**

15.30 Uhr: „Bibi & Tina – Voll verhext!“

20 Uhr: „Der Hobbit: Die Schlacht der fünf Heere“ (3D)

**HINWEIS**

Alle Angaben ohne Gewähr.

**SCHIFFSFAHRPLAN**

10. November bis 22. März 2015

Norddeich Norderney ab ab

**täglich**

6.15 Mo.-Fr. 1)	Mo.-Fr. 6.15 1)
7.30	7.30 1)
8.45	8.45
10.30	10.15
11.45	11.45
13.30	13.15
15.30	15.15
16.45	16.45 2)
18.15 2)	18.00 2)

**zusätzlich freitags**

20.30 3) 19.15

1) nicht am 25. und 26. Dezember sowie am 1. Januar

2) nicht am 24., 25. und 31. Dezember

3) ohne Fahrzeugbeförderung



*Norderney aus der Luft*



Liebe Leserinnen und Leser! Dieses Foto und weitere Luftbilder können Sie unter Telefon 04932/86969-10 bestellen. In unserer Geschäftsstelle, Am Kurtheater 2, auf Norderney nehmen unsere Mitarbeiter Ihre Bestellung auch gern persönlich entgegen. Ein Fotoposter im Format 13 x 18 cm ist für 5,80 Euro, im

Format 20 x 30 cm für 14,80 Euro, im Format 30 x 45 cm für 25,80 Euro und im Format 40 x 60 cm für 32,80 Euro zu haben. Auch größere Formate bis zu Sondergrößen auf Leinwand sind möglich. Die Bestellnummer lautet: Norderney Kurier 601.

FOTO: STROMANN/STAND: SEPTEMBER 2014

# Außenposten „Hafen“ – der wohl interessanteste

**TEIL 26** Wartehalle dient als Unterkunft – Bauboom kurbelt Umschlag am Hafen an – Lebensmittel werden knapp

Muschelwurstfabrikant Josef Ernst, später bekannt als „roter General“ und Bürgermeister, war aus beruflichen Gründen ein ständiger Besucher des Hafens.

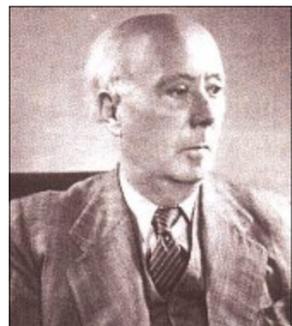
VON BONNO EBERHARDT

**NORDERNEY** – Eine Gruppe Wehrmänner der Inselwache wurde auch am Hafen stationiert. Ihre Unterkunft war die 1890 erbaute Wartehalle. Sie hatten die Hafenanlagen zu beaufsichtigen und die Beobachtung vom Molenkopf zur Wattseite (Südseite) hin in Augenschein zu halten und zu sichern.

Diese Gruppe mit ihrem Außenposten hatte wohl den interessantesten Auftrag aller Außenposten der Inselwache, weil hier ständig alles in Bewegung war. Rechts vor dem Molenkopf wurde der neue Marine-Flugplatz angelegt. Die Kaianlagen wurden erweitert und dann



Die Sandsackbarrikaden sollten sicher ihr Territorium markieren. Das Segelschiff links vom Frisia- Dampfer ist ein Frachtschiff. Gut zu erkennen ist, wie viel niedriger damals die Kaianlagen lagen. Das Terrain vor den Sandsäcken ist der Vorplatz der Wartehalle. Das damalige Molenfeuer stand auf einem Deich aus Basaltsteinen.



Josef Ernst als Bürgermeister von 1948 bis 1952.

kam schließlich der Boom mit dem Güterumschlag von Baumaterialien und militärischen Gerätschaften. Auch frischen Fisch hatten sie genug zu essen. Die Gefahr von Langeweile unter den Kameraden ist hier gewiss nicht aufgekommen. Der größte Feind aber war das Wetter und dagegen bekamen sie eine gute Ausrüstung in Form von Schaffelmänteln. Der Außenposten „Hafen“ war den ganzen Krieg über mit Norderneyer Wehrmännern besetzt. Die Zusammenarbeit mit dem Zoll, deren Dienst-

stelle an der Marienstraße 1 ihr Zuhause hatte, war gut.

### Fischereigeschäft

Auch der damalige Muschelwurstfabrikant Josef Ernst war zu der Zeit ein ständiger Hafenbesucher, der aus beruflichen Gründen die Ware von den Norderneyer Fischern in Empfang nahm, um sie sofort weiter zu verarbeiten. Ernst hatte wegen der aufkommenden Lebensmittel-Knappheit eine kleine Muschelwurstfabrikation begonnen. Später, Ende 1918, machte er sich noch

einen Namen als „roter General“ und von 1948 bis 1952 wurde er Bürgermeister der Gemeinde Norderney.

Karl Etzold, der in jener Zeit die Mittelschule besuchte, schreibt in seiner Erzählung über die aufkommende Notlage unter anderem: „Am Hafen erwarteten wir die Fischerboote. Dort bekam ich eine Dose mit Schellfischleber vom Schiffer Ulrichs aus der Göbenstraße, weil ich dessen Sohn Jan bei den Schularbeiten unterstützte und vornehmlich englische und französische Vokabeln

abhörte.“

Und heute, 100 Jahre später, gibt es keine Norderneyer Berufsfischer mehr.

### Die schwere Januarflut

Die schwere Januar-Sturmflut 1916 bringt auch den Außenposten in Bedrängnis. Die Januarflut hat nicht nur die Wilhelmshöhe am Nordstrand zerstört. Zugleich wurden der ganze Hafen überflutet und riesige Sandablagerungen auf der Westseite weggespült. Große Schäden wurden an fast allen Hafenschuppen, die als Lager für

das Norderneyer Gewerbe genutzt wurden, zerstört. Gut zu erkennen sind auf dem Bild unten auch die Bahnschienen der Lorenbahn für die Sandbeförderung zum neuen Flugplatz an der Südseite der Insel. Das Gebäude links wird der spätere Lockschuppen der Marinebahn und danach als Werkstattgebäude genutzt.

Heute ist das Grundstück der Natur wieder übergeben und am Deichfuß verläuft jetzt ein Graben, der überschüssiges Regenwasser aufnehmen soll.

(Fortsetzung folgt)



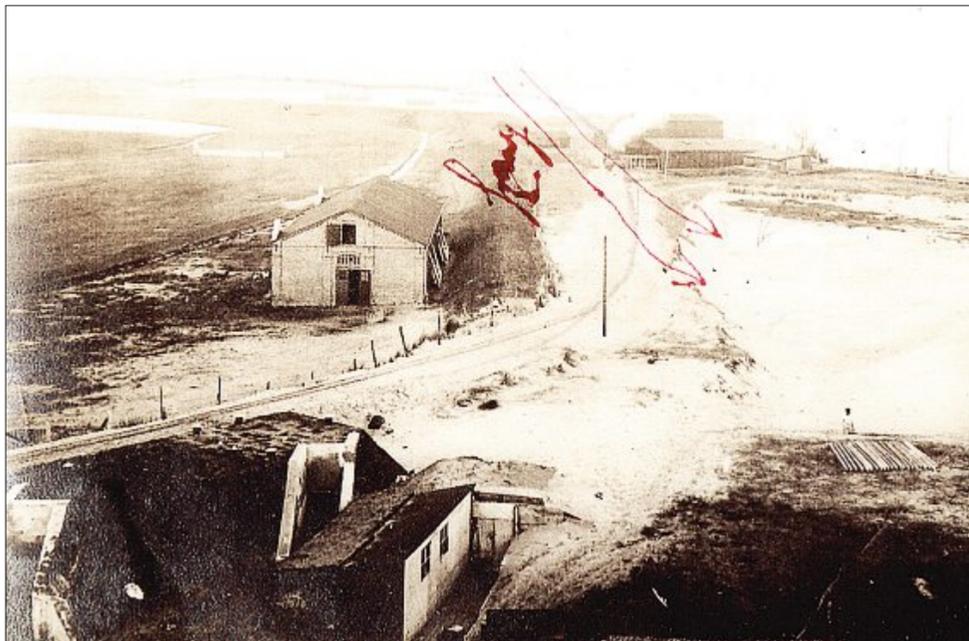
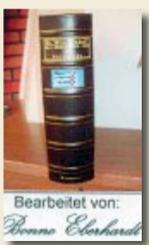
Das Bild zeigt die Wartehalle um 1915 von der Westseite aus. Die Wach-Gruppe scheint neue Anweisungen zu bekommen. Gut zu erkennen hinten rechts sind zwei Torpedoboote im „Päckchen“ am Helgolandanleger. Links sieht man, dass das gesamte Gelände mit einem Stacheldrahtzaun umgeben ist.



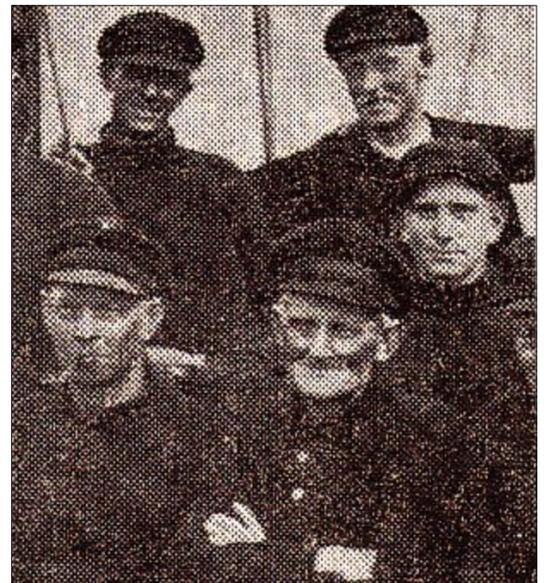
Das Bild zeigt den Hafen im Sommer 1914. Norderneyer Fischer- und Lustfahrtboote sind an ihren Liegeplätzen festgemacht. Die Liegeplätze der Fischerflotte lagen im mittleren Bereich des Hafens, die Boote waren dort an den Duckdalben festgemacht. Den Zugang zu den Kuttern konnte man nur über einen Holzsteg erreichen.

## Die Inselwache Kriegsgeschehen auf Norderney

Norderney war ein Stützpunkt im Ersten Weltkrieg. Dabei wurde die Insel vor allem durch militärische Bauten in den Jahren 1914 bis 1918 maßgeblich beeinflusst. Bonno Eberhardt hat in sechsjähriger Tätigkeit aufgearbeitet, was damals mit Land und Leuten passiert ist. Seine Ergebnisse stellt er nun innerhalb einer Serie im Norderneyer Kurier vor.



Die schwere Januar-Sturmflut 1916 bringt auch den Außenposten in Bedrängnis. Die Schienen der Lorenbahn für die Sandbeförderung zum neuen Flugplatz an der Südseite der Insel sind gut zu erkennen.



Ulrich „Ulli“ Ulrichs (vorn, rechts) aus der Göbenstraße mit seinen Kollegen am Hafen. Ulrichs hatte zwei Schiffe. Ein Fischerboot mit Namen „Ulli sin Aak“ und ein Lustfahrtboot mit Namen „Nr. 8 Nelson“.



Ostfriesland Verlag – SKN

BILDBAND

Edition Ostfriesland Magazin · Fotografie: Martin Stromann

29,80  
, €

# VON DITZUM BIS DANGAST OSTFRIESLANDS KÜSTE

*Sielorte · Städte · Inseln*

Ostfriesland Verlag – SKN

Bildband  
160 Seiten  
Format 29,5 x 24 cm  
hochwertige Ausstattung  
mit Schutzumschlag  
ISBN 978-3-939870-74-6



Portofrei bestellen im Internet\*  
**www.buchshop.skn.info**  
(\* nur für Privat-Kunden)



Erhältlich in Ihrer Buchhandlung oder direkt bei

- SKN Druck und Verlag GmbH & Co. KG Stellmacherstraße 14 | 26506 Norden
  - SKN Kundenzentrum Norden | Neuer Weg 33 | 26506 Norden
  - Verlagsgeschäftsstelle Norderney | Am Kurtheater 2 (im Haus der Insel – Nordeingang) | 26548 Norderney
- E-Mail: buchshop@skn.info | Telefon: (04931) 925 - 227 | Fax: (04931) 925 - 360



Mit einer Winter-untypischen, aber wechselhaften Wetterlage hatten es Einheimische und Gäste zu Weihnachten und zwischen den Jahren auf Norderney zu tun...



...mal war der Himmel strahlend blau und sonnig, dann fegte der Wind wieder über das Eiland und das tiefe Grau wirkte bedrückend.



Die zwei Norderney-Fans Christine Krönke und Moritz Maier (r.) haben kürzlich eine private Spende an die DGzRS auf Norderney übergeben. Die beiden waren dadurch bekannt geworden, dass sie neuwertige Schuhe, die am Strand ange- trieben wurden, gesammelt hatten. Die gereinigten Paare haben sie schließlich gegen Spenden verkauft und den Erlös von immerhin 208 Euro an Frank Kahl (l.) von der Norderneyer DGzRS übergeben.



Das verhältnismäßig milde Wetter scheint auch den Brombeeren zu gefallen. Am Kap blühen sie bereits munter vor sich hin...

# Naturlaunen



Welch ein Idyll: der Blick gen Festland – bis nach Eemshaven in Holland – bei abendlicher Lichtstimmung.

FOTOS: NOUN

**Immobilien Verkäufe****Alleinlage - Saniertes Landhaus von privat**

Außenbereich Rechtsupweg, 2.700 qm Naturgrundstück, ca. 185 qm Wohnfläche, Energiebedarf 124kWh/ (m<sup>2</sup>a), Klasse D. Telefon 01777657701

**Ärztin sucht privates Haus**

o. Bungalow als 2. Wohnsitz bis 280.000€ in ruhiger Lage. www.nordsee-immobilien.de Tel. 01701831598

**Esens - Baugrundstück**

770 m<sup>2</sup>, voll erschlossen, zentrale Lage, von privat zu verkaufen. Tel. (0152) 29212847

**Freistehendes Ein-/Zweifamilienhaus**

in WHV zu verkaufen, 792 m<sup>2</sup> Grundstück, 137 m<sup>2</sup> Wohnfläche, EG und OG mit je 3 Zimmern, Küche, Bad, Fliesen- u. Laminatfußböden, Hochterrasse, Vollkeller, Tiefgarage, Stellplätze. Bitte keine Makler. Tel. 0157-82203497

**Heidmühle - EFH**

Bj. 1913, 110 m<sup>2</sup> Wfl., 4 Zi., 842 m<sup>2</sup> Grdst., Garage, Gasheizung 2001, kurzfr. frei, 80.000,- €. Tel. (04952) 952330 oder (04461) 80504 od. 744552

**Horumersiel - DHH**

Erstbezug Juni 2015, seniorengerecht, barrierefrei, komfortabel, KfW-55-Effizienzhaus, Solar, Lüftung, el. Rolll., EG 64 m<sup>2</sup>, Wohn/Ess-Raum, Schlafzi., Bad m. Wanne/Du., Abstellr., DG 35 m<sup>2</sup> mit Gä.-Zi., Du./WC, Bodenr., Terrasse, Carport, Geräte, 270 m<sup>2</sup> Grdst., ruhige Lage am südl. Ortskern, 830,- € + NK. Tel. (04426) 7711

**Kölner sucht Ferienhaus!!**

DHH oder Ferienwohnung bis 160.000€ zum Sofortkauf. www.nordsee-immobilien.de Tel. 01701831598

**Neubau-Bungalows zu verk.**

seniorengerecht, Bj. 2014, 80m<sup>2</sup> Wfl. nur 149.900€, Energ. Ausw. ist beantragt. www.nordsee-immobilien.de Tel. 04931/997220

**Sande: Neufeld 2,**

3 ZKB, ca. 76 m<sup>2</sup> Wfl., Gashzg., EnEV vorhanden, zzgl. Keller und Boden, VS. Tel. 04403/1246

**Schortens**

EFH in ruh. Lage, unmittelbare Nähe zum Wald, ca. 112 m<sup>2</sup> Wfl. + DG, 4 ZKB, renovierungsbedürftig, auf 1800m<sup>2</sup> Grundstück, KB 65000€ + NK, Immobilien Wilken 04453-2638 o. 016090574697

**Stadthaus in Aurich**

150qm Wohf. 870qm Grundst.7 Zimmer,2 Bäder,von privat zu verkaufen.Mit Energieausweis, Preis 186000,00€ Tel. 015112991598

**Terrassenhaus-Eigentumswhg.**

in zentraler Lage von WHV, 2 Zi., Kü-+Esszi., Bad, ca. 68 m<sup>2</sup>, Balk., Keller, PKW-Stellpl., 2. Etage v. Privat ohne Maklergebühren für 53.000,-€. Tel. 04421-22247 od. 0170-5581301

**Von Privat-3 Fam.Haus,**

Renditeobjekt in WHV, 2 Einheiten verm., 220 m<sup>2</sup> Wfl., Bj. 1960, Doppelgarage und Nebengebäude, 2082 m<sup>2</sup> Grdst., eventl. teilbar als Bauland, 189.000 Euro. Tel. 0171 2137511

**Immobilien Kaufgesuche****Freistehendes Landhaus**

EFH mit Miet- oder Fewo, nicht sanierungsbedürftig, mögl. mit Pferdehaltung-Möglichkeit. Chiffre AH 444, PF 1245, 26421 Esens

**Suche Baugrundstück**

in Hage o. Umgebung. Tel.015237230921

**Bekanntschaffen****Ich, w., bin alleine**

und suche einen lieben Freund, bin Anfang 70, vielseitig interessiert. Wer möchte mich gerne kennenlernen? Zuschriften unter WZ 20072, PF 1265, 26352 WHV

**Jetzt Partnerwunsch nennen**

Tel. 04454-8090003 PV www.weser-ems-liebe.de

**Speed-Dating privat 50-80J.**

Telefon:0173-2934674 Rückruf! E-Mail: Kulturkreis1@t-online.de

**Witwer (44 Jahre verh.)**

Alter Mitte 60, sportlicher, korrekter Typ, 1,70 m, 69 kg, ein Ausweich-Wohnwechsel nach Mallorca ist auch vorhanden. Ob eine Partnerschaft oder sei es ein Beziehung, sollte sich ergeben. Alles andere kann nur in einem persönlichen Gespräch geklärt werden. Chiffre AH 443, PF 1245, 26421 Esens

**Witwer 67 J. aus Hage**

sucht nette, gepflegte, weibliche Begleitung 60-70 J. für kleine Spaziergänge, Restaurantbesuche, PKW-Ausflüge und interessante Gespräche. Chiffre 3528, Ostfr. Kurier, PF 100450, 26494 Norden

**Wo finde ich Dich nur?**

53-Jähriger möchte doch so gerne lieben u geliebt werden. Stelle mir ein liebevolles und zärtliches Miteinander vor. Chiffre AH 677, PF 1352, 26400 Wittmund

**Verschiedenes****Familie in Westermarsch**

sucht selbständig arbeitende Putzfee (Minijob). Tel. 04931/917917

**Polnische Pflegekraft**

sucht priv. Anstellung (Minijob), langjährige Berufserfahrung vorh. Tel. 01747063121

**Freizeitaktivitäten****Martin Rütter 3 Karten f.**

Emden Verkauf unterTel.016098569627

**Geschäftsanzeigen****Neue Fugen für Ihr altes Haus,**

Referenzen unter www.fmi-fuge.de, auch in Ihrer Nähe! Kostenfreie Servicenr. 0800-3723722

**Umzüge, Entr.**

01741609057

**Musikinstrumente****Akkordeon Walther Pirat,**

72 Bässe, 4 Jahre alt, mit Koffer und Notenständer; Akkordeoschule 1 und 2; Das große Akkordeonbuch (118 Lieder), Hefte und Buch neuwertig, VB 400,- €. Tel. (04422) 9994645

**E-Bass**

Collins Masterbass + Koffer GEWA Premium + Rucksack Headliner + Verstärker VARIAC XB30 günstig abzugeben, 04931-7934

**Gebr. Keyboard - Technics**

SX KN 2000, zu verk. Tel. (0162) 2510720

**Computer / Spiele****PC/Laptop/Internetproblem**

IT-Techn. hilft 01757830730

**Elektro / Haushalt****Waschmaschine**

u. E-Herd gesucht, 04936-1044

**Möbel****2 Sessel,**

Couch Federkern, Gartenwalze zu verkaufen, 04936-916763

**Klappcouch,**

apricot, neuwertig, VB 100,- €, wg. Umzug zu verk. Tel. 0170/2704257

**Ledersessel**

braun, 107 cm breit, 95 cm tief, 84 cm hoch; 14 geschliffene Glaskrüge m. Zinndeckel, 0,5 Liter, Preise VS. Tel. (0176) 50253644

**Neuwertige Einbauküche**

2,70 m lang, alle erforderlichen E-Geräte vorhanden, die Küche ist vom Käufer abzubauen, VB 2.100,- €. Jever, Tel. (0176) 62614714

**Ruhesessel**

m. E-Motor u. Aufstehhilfe, 180€. Tel. 04931/9808286

**Schöner Küchenschrank**

mit Aufsatz, Glasfenster, Fichte massiv, ca. 100 Jahre alt, umstandehalber abzugeben (160 cm hoch, 153 cm breit, 55 cm tief). Tel. (04971) 6559931 ab 18 Uhr

**2,80 m Küchenzeile**

hellbraun, voll funktionstüchtig, für Selbstabholer, wg. Umzug abzugeben. 100€ Tel. 0157 52696891

**Rund ums Haus****ca. 700 alte Pflasterklinker**

Preis VS. 04936/914845

**Kleintiere Verkäufe****Aquarium zu verkaufen**

mit Deltascheibe, Unterschrank, Fischen, Pflanzen, Deko, Zubehör, 450 l. Tel. (04466) 9182949

**Dogo Canario**

Mischlingswelpen abzugeben. Tel. (0162) 5888892

**Sehr schöne Jack Russell**

Terrier Welpen reinr., tricolor, o.P. ,v.P. 015732399032

**Landwirtschaft Verkäufe****60 HD Ballen Stroh**

St. 1,50 €; 3 Rundballen Stroh, St. 15,- €. Tel. (04975) 755064

**Alle Sorten Stroh und Heu**

in Rund- und Quaderballen, auch gehäckselt, zu verkaufen, mit Anlieferung. Tel. (0162) 4937766

**Heu Rundballen,**

Heu Silage, Kornmühle Cramer 7,5 kw zu verk., 01734876634

**Kraftfahrzeuge Verkäufe****Audi A4 2.0 TFSI quattro**

EZ 7/08, 95.000 km, TÜV bis 12/16, 200 PS, silber-metallic, Vollleder schwarz, Automatik, Sitzheizung, Schiebedach, Navi. Tel. (0151) 70097301 ab 13 Uhr

**Opel Agila**

87tkm, Tüv/AU neu, gepflegt, VB 1950€. Tel. 015118473865

**Opel Astra F - 1,6 l**

Caravan, Bj. 97, TÜV/AU neu, guter Zustand, viele Extras, Schiebedach, Klima, 8-fach bereift, VB 1.400 €. Tel. (04464) 945728

**Renault Twingo**

TÜV neu, Servo, Faltdach, 1. Hd., Radio, 2.250,- €. Tel. (0171) 6912518

**T5 Caravelle**

7 Sitzer, EZ 01/09, silber, 102PS, ca. 52000km. Preis 17.500€ (priv.) Tel. 01716451487

**Kfz-Zubehör Verkäufe****4 Stück Winterreifen**

„Continental“, neuwertig, 185/65 R 15, Fertigung KW 38/13, Laufleistung max. 3.000 km auf Alu-Felgen 6Jx15 H2ET mit ABE, 5-Loch, Radbolzen, VB 300,- €, Abholung in Schortens. Tel. (04461) 80443

**Camping Verkäufe****Gepflegtes Wohnmobil**

von privat zu kaufen gesucht Tel. (04954) 953783

**Zweiräder Verkäufe****„Victoria“ Damenrad**

dkl.-rot, 1½ Jahre alt, tiefer Einstieg, 180,- €. Tel. (04461) 83136

**Vermietungen****1 Zimmer Apartment**

1 Zi Kü/B 27 qm, neu renoviert, teilmöbliert sofort zu vermieten Tel. 04202-75121

**Esens - 2-Zimmer-Wohnung**

Sanierete 2-Zimmer-Wohnung, Einbauküche, Abstellraum, Einstellplatz, ab sofort zu vermieten. Tel. (0172) 4278591

**Helle Studiowohnung im**

schönen Sillenstede ca. 90 qm über 2 Etagen in 4Fam-Hs. mit großem Balkon, 2 Abstellräume, EBK, Vollbad nur €460 + Garage €30 zzgl. NK, 3MM Kt, kurzfristig frei für Ihren Neustart in im neuen Jahr Tel. 0170-9063686 o. 0170-9178155

**Innenstadt Jever, 2 ZKB,**

KM 350,- € + NK + MK, ab 01.01.2015, von Privat. Tel. 0171/8260189

**Jever - EG-Wohnung**

Zentrum, mit Wintergarten, top renoviert, 2,5 Zimmer, ca. 110 m<sup>2</sup>, Küche, Bad, Garage und eigener Gartenanteil zu verm. Energiebedarf 146,1 kWh/(m<sup>2</sup>a), keine Maklerkosten, Anfragen auch per Mail erwünscht. r.b@ifb-ag.de od. Tel. (0171) 2243353

**Jever - repräsentative**

Wohnung, 95 m<sup>2</sup>, 3 gr. Zimmer, Küche, Bad, kl. Balkon, 1. OG, frei zum 1.3.2015 oder n. Vereinbarung, 510,- € KM + NK, 2 MM Kautions. Tel. (0157) 73452906

**Jever - Souterrainwohnung**

Zentrum, top renoviert, 3 Zimmer, Küche, Bad, zu verm. Energiebedarf 146,1 kWh/(m<sup>2</sup>a), keine Maklerkosten, Anfragen auch per Mail erwünscht. r.b@ifb-ag.de od. Tel. (0171) 2243353

**Jever - Zentrum**

3 ZKB, 54 m<sup>2</sup>, renovierte Oberwohnung, an berufstätige/n NR zu vermieten. Tel. (04461) 73986

**Schortens-Grafschaft**

4 Zimmer, Küche, Bad, Gäste-WC, großer Süd-Balkon, Garage, 104 m<sup>2</sup>, sehr ruhige Sackgassenlage, erster Stock in einem Drei-Familien-Haus, 490,- € Kaltmiete zzgl. Nebenkosten, frei ab 1.2. Tel. (0172) 5159613

**Sonnige 70 m<sup>2</sup>, 3 Zi., Kü.,**

Bad, 2 Balkone, 1. Stock, ruhiges Haus, Villenviertel, KM 400,-€. Tel. 0176-24231872

**Suche nette Nachmieter**

für Oberwohnung in 2-Fam.-Haus, 3½ Zi., ca. 80 m<sup>2</sup>, in Wiesedermeer, frei ab 1.3.2015, 280,- € KM. Tel. (0172) 2739629 od. (02334) 52665

**Waddewarden**

Nähe Jever: Doppelhaus auf 1.500 m<sup>2</sup> Grundstück, Haus 1: Bj. 1906, 160 m<sup>2</sup> Wfl., 7 Zi., Kü., 2 Bäder, Keller, BrennwertHzg., KM 550,- €; Haus 2: Bj. 1997, ca. 80 m<sup>2</sup> Wfl., 2 Zi., offener Wohn-/Ess-Küchenbereich, KM 400,- €. Energieausweis für bd. Häuser in Vorbereitung. Bitte melden unter Tel. (0175) 2748784 oder (0171) 7770857

**Waddewarden - Vermietung**

2-Zi.-Whg., 47 m<sup>2</sup>, EG Mitte, saniert, Miete 260,- € + NK 60,- € + Kautions, Energie extra, ab 1.1.15, Besichtigung 28.12.14. Tel. (0179) 8406763

**Wittmund - Doppelhaushälfte**

renoviert und bezugsfertig, 4 ZKB (davon 2 Schlafr.), Arb.-Zi., Gäste-WC, Abst.-R., Garten m. Terrasse in SW-Lage, Carport, keine Hundehaltung, KM 570,- € zzgl. NK. Tel. (0170) 9691114

**Wittmund - zentral gelegen**

Oberwohnung, 3 ZK, Duschbad, ca. 80 m<sup>2</sup>, m. Garten, KM 390,- €, zu sofort. Tel. (0170) 3137148 ab 14 Uhr

**Zentral in WHV-Parkstr.**

am Kurpark DG 3 ZKB, EBK, frei, 250,-€ kalt + 140,-€ NK. Tel. 04421/82383 od. 0160/92852030

**Mietgesuche****Berufstätige Sie, 26 J.,**

sucht Whg. im Raum NOR, zum 01.03.15. Tel. 0152 28126210

**Beamter su. Mietwohnung**

Jever/Schortens: Suche eine Mietwohnung ab 65 Quadratmetern aufwärts, vorzugsweise mit EBK im Bereich Jever/Schortens. Tel. (0174) 3127685

**Dringend!!!**

Suche für mich(w 50)u.meine Tochter eine zentrale 2½-3 Zi.Whg in Norden.WM bis 450.- € Tel. 015902474366

**Hilfe!**

Wir zwei (60 und 52 Jahre), ohne Kinder, ohne Tiere suchen dringend 3 ZKB, ab 65 m<sup>2</sup>, möglichst EG, in Neuharlinger-siel, da wir dort ab Frühjahr 2015 arbeiten werden. Bitte alles anbieten, haben 400 km Anfahrt. Danke. Tel. (0160) 91364404

**TOP-EVENTS**

Wir haben die Karten (eventim und Nordwest-Ticket)

**SOFORT ZUM MITNEHMEN!**

**Kartenvorverkauf & Gutscheine**

**09.01.15 Die toten Ärzte**

20.00 Uhr Nordseehalle, Emden € 15,00

**13.01.15 New York Gospel Stars**

20.00 Uhr Lutherkirche, Leer € 26,90

**16.01.15 Wingenfelder**

20.00 Uhr Stadthalle, Aurich € 26,45

**29.01.15 Steve & Gerrit**

20.00 Uhr Nordseehalle, Emden € 15,00

**30.01.15 Tom Gaebel & His Orchestra**

20.00 Uhr Stadthalle, Aurich ab € 34,25

**06.02.15 Addys Mercedes**

20.00 Uhr Nordseehalle, Emden € 29,00

**06.02.15 Jochen Wiegandt & das Plattpaket**

20.00 Uhr Stadthalle, Aurich € 19,50

**07.02.15 Basco**

20.00 Uhr Kultur-Gulffhof, Freepsum € 16,00

**07.02.15 Purple Schulz & Schrader**

20.00 Uhr Nordseehalle, Emden € 29,00

**14.02.15 New York Gospel Stars**

20.00 Uhr Lambertikirche, Aurich € 26,90

**20.03.15 Jan Delay & Disko No. 1**

20.00 Uhr Sparkassen-Arena, Aurich ab € 36,75

**23.03.15 Juli**

20.00 Uhr Stadthalle, Aurich € 32,60

**28.03.15 Achim Petry & Band**

20.00 Uhr Nordseehalle, Emden € 23,00

**05.04.15 Liadan**



**FRÜHSTÜCKSBUFFET**  
Mo.–So. 8.00–12.00 Uhr  
**RESTAURANT**  
Mo.–So. 12.30–22.30 Uhr

**STEFAN GABRIEL & ZEHRA CINAR**  
Am Weststrand 3–4 | 26548 Norderney  
Telefon (0 49 32) 93 93-0 | www.hotel-pique.de

# Ein Haus mit Meerblick, jetzt „MahlAnderz“

**NEUE BETREIBER** Stefan Gabriel und Zehra Cinar übernehmen das „Pique“

Das Strandhotel soll ein Mehr- generationenhaus werden. „MahlAnderz“ ist neuer Name und Motto des Restaurants.

**NORDERNEY/JEN** – Mit der Über- nahme des Strandhotels Pique am Norderneyer Weststrand erfüllen sich Zehra Cinar und Stefan Gabriel einen Herzenswunsch. Und genauso scheinen die beiden auch das Konzept für Beherbergung und Verpflegung in dem renommierten Haus geplant zu haben: mit ganzem Herzen. Sie wollen nicht nur weiterhin auf Service und Qualität achten, sondern auch Entspannungs- und Aktivziel für die ganze Familie werden.

Doch das „Pique“ soll nicht nur den Hotelgä- sten vorbehalten sein. Mit der Umgestaltung des Restaurants wollen sich die beiden Wahl-Norder- neyer auch für Einheimische und Passanten öffnen. Dabei soll der neue Name „MahlAnderz“ Programm sein und sich schon an den eingedeck- ten Tischen widerspiegeln. 45 Plätze stehen im Innern und 100 Plätze auf der Terrasse mit Meerblick zur Verfü- gung. Serviert wird mediterrane, orientalische und gehobene regionale À-la-carte-Küche, und zwar mit einer ständig wechselnden Karte, damit es nicht langweilig wird, wie Zehra Cinar betont. Die gebürtige Türkin kommt aus einer Gastronomenfamilie und legt großen Wert auf beste und vor allem originale Zutaten. Unterstützt wird sie von einem Küchenchef aus dem Sterne-Bereich und auch an der Bar soll ein Jury-Mitglied der Cocktailmeisterschaften für außer- gewöhnliche Geschmackserlebnisse sorgen. Mittags gibt es künftig nicht

nur Kaffee und Kuchen, sondern auch Herzhaftes. Mit allerlei Ideen und viel Leidenschaft möchten die neuen Be- treiber jeden Restaurantbesuch zu etwas Besonderem für ihre Gäste werden lassen – eben „MahlAnderz“. Individuelle Wünsche sollen dabei genauso berücksichtigt werden wie Unverträglichkeiten oder Allergien.

Während es bei gutem Wetter mit Grillabenden auf der Terrasse und anderen Aktionen immer wieder kleine Schmankerl geben soll, plant das Paar auch Veranstaltungen wie Hochzeits- und Firmenfeiern

gern für seine Kunden.

Stefan Gabriel ist gebürtiger Nor- derneyer – sein Vater, Frank Gabriel, war Lehrer an der damaligen Real- schule – und froh, seinen beruflichen Traum nun in der alten Heimat ver- wirklichen zu können. Als studierter Betriebswirt und Ingenieur wird er sich in erster Linie um das Hotelma- nagement und das Marketing für das „Pique“ kümmern, während Zehra Cinar sich dem Restaurant widmet. Das Paar habe sich übrigens ein Jahr Zeit gelassen, um das richtige Objekt auf der Insel zu finden.

Das Strandhotel hat 25 Zimmer, einige davon mit direktem Nordsee- blick, und auch einen Wellness-Bereich mit Meerwasser- schwimmbad, Sauna und Dampfbad. Das Frühstücksbüfett soll wiederum nicht nur den Hausgästen, sondern auch allen anderen täglich von 8 bis 12 Uhr einen genussvollen Start in den Tag bieten. Willkommen sind in den Räumlichkeiten des „Pique“ ausdrücklich Menschen aller Generationen. Das Personal komme überwiegend von der Insel, darunter auch die „gute Fee“ des Hauses, Ingrid Palma, die bereits seit 17 Jahren in dem Strandhotel arbeite.

Nach Weihnachten sind bereits die ersten Gäste angereist. Die offizielle Eröffnung von Hotel und Restaurant soll dann Mitte Februar gefeiert werden.



Die neuen Hotelbetreiber Zehra Cinar und Stefan Gabriel mit Sohn und Hund. Bei einigen Zimmern ist der Meerblick inklusive. FOTOS: ENGEL

Unsere besten Wünsche zur Geschäftsübernahme!



Im Gewerbegebiet 38a · 26548 Norderney  
Tel. 0 49 32 / 92 91 90 · Fax 0 49 32 / 92 91 40 · anke@onkes-fritsching.de



**UNSER BIER**

Frisches Bier direkt im Brauhaus mit Inselwasser gebraut!

Norderneyer Brauhaus, Damenpfad 5  
Öffnungszeiten, Infos und Veranstaltungen auf [www.facebook.com/NorderneyerBrauhaus](http://www.facebook.com/NorderneyerBrauhaus)

www. **KRABBen-BREMER** .de



Meeresdelikatessen aus aller Welt  
**Wir gratulieren herzlich zur Geschäftsübernahme!**

Ihr Lieferant für Großverbraucher und Privat

27632 Nordseebad Dorum · Telefon 0 47 42 / 3 32

Wir gratulieren zur Geschäftsübernahme und wünschen alles Gute.

Fleischerei Deckena GmbH  
Friedrichstraße 16 · 26548 Norderney  
Strandstraße 20 · 26548 Norderney  
[www.inselmanufaktur.de](http://www.inselmanufaktur.de)



So schmeckt Feinkostfriesland.



**SCHLEMMER-FROST GmbH & Co. KG**  
Zur Seeschleuse 13 · 26871 Papenburg  
Tel. (0 49 61) 9 10 90 · Fax (0 49 61) 50 80  
E-Mail: [info@schlemmer-frost.de](mailto:info@schlemmer-frost.de)

Ihr Vollsortimenter mit Rundum-Service für Ihr Frische- und TK-Sortiment



**Graalman**  
ETL Steuerberatung auf Norderney

Das Strandhotel Pique geht unter neuer Leitung in das Jahr 2015.

Wir wünschen Herrn Gabriel und seinem Team einen guten Start und für die Zukunft viel Erfolg.

**Graalman Steuerberatung**  
Uwe Graalman  
Dipl.- Finanzwirt, Steuerberater  
Im Gewerbegebiet 7, 26548 Norderney  
Telefon 0 49 32 / 9 26 90  
[info@graalman-steuerberatung.de](mailto:info@graalman-steuerberatung.de)



**URLAUB DIREKT AM MEER**

**STRANDHOTEL Pique** ★★★★★

In Kürze NEUERÖFFNUNG



Kommen Sie auf die Sonnenseite der Insel Norderney. Am Weststrand von Norderney gelegen erwartet Sie das Strandhotel Pique\*\*\*\* mit jedem erdenklichen Komfort.

Wir bieten Ihnen luxuriöse Zimmer und Suiten, unser à-la-carte Restaurant in der ersten Reihe direkt am Meer.

**Bei uns beginnt für Sie der Tag ...**

Bei einem umfangreichen Frühstücksbuffet, an dem Sie sich nach Herzenslust bedienen dürfen.

Reservieren Sie Ihren persönlichen Frühstückstisch!

Lassen Sie sich auf unserer windgeschützten und beheizbaren Seeterrasse von kulinarischen Köstlichkeiten verwöhnen und genießen Sie dabei den freien Blick auf den Horizont.



**STEFAN GABRIEL & ZEHRA CINAR**  
Am Weststrand 3–4 | 26548 Norderney  
Telefon (0 49 32) 93 93-0 | [www.hotel-pique.de](http://www.hotel-pique.de)

Geschäftsanzeigen

**VISSER ELEKTROTECHNIK GMBH**  
IM GEWERBEGELÄNDE 52A

**Kein Licht, kein Strom, wir kommen schon**

**TEL.: 99 05 05**

**Deutsches Rotes Kreuz**

**Helfen Sie uns helfen.**

Aus Liebe zum Menschen.

Spendenkonto: 41 41 41  
BLZ: 370 205 00  
www.DRK.de

**Ostfriesland ein Meer von Farben**

**Ostfriesland ein Meer von Farben**

19,80 €

Erhältlich in Ihrer Buchhandlung oder in den SKN Kundenzentren Norden | Neuer Weg 33  
Telefon: 0 49 31/9 25-2 27  
Fax: 0 49 31/9 25-3 60  
Norderney | Am Kurtheater 2 (im Haus der Insel – Nordeingang)  
E-Mail: buchshop@skn.info

Portofrei bestellen im Internet  
www.buchshop.skn.info

**Ostfriesland Magazin**

GESUNDES AUS DEM GARTEN: DIE ARONIA-BEERE

DER GRÜNKOHLSUCHT WINTER ALTE DÖRFER ARKTIS IM WATT

www.ostfriesland-magazin.de

**Ostfriesland Magazin**

- **Grünkohlzucht**  
Der Herr der Friesen-Palmen
- **Arktis im Watt**  
Wenn das Wattenmeer Weiß trägt
- **Hintes alte Dörfer**  
Luftbilder aus dem Jahr 1956
- **Sturmfest und schaufrei**  
Die Arbeit der Deichacht Krummhörn

**JETZT IM HANDEL**

**Verlagsgeschäftsstelle Norderney**  
Am Kurtheater 2 (im Haus der Insel – Nordeingang) · 26548 Norderney  
Telefon: 0 49 32/8 69 69-0 · Fax: 0 49 32/8 69 69-20 · E-Mail: aboservice@skn.info

Stellenmarkt

**M & Molt**

Für unsere Filiale in Norderney suchen wir zum 1. 3. 2015 eine/n **Verkäufer/in in Teilzeit** (ca. 25 Std.)  
Interessieren Sie sich für modischen Schmuck und Accessoires, haben Sie Freude im Umgang mit Menschen?  
Dann können wir Ihnen eine selbstständige und abwechslungsreiche Tätigkeit in unserem Unternehmen bieten.  
Bewerben Sie sich bitte schriftlich bei **M & Molt · Bollwerkstraße 5 · 24790 Schacht-Audorf** oder per Mail: **pk@m-molt.de**

**Wenn ein Kind hungert**

**Ein CARE-Paket hilft**




CARE hilft Ihnen zu helfen: Mit nur 5€ können Sie einem Kind z. B. in Haiti 2 Wochen das Überleben sichern.  
Senden Sie eine SMS mit **CARE** an die **81190** und unterstützen Sie uns mit 5€ (zzgl. SMS-Versand, Charity-Erlös 4,83€/SMS). [www.care.de](http://www.care.de)

**Reiten macht Spaß!**

**REITSPORT OSTEEL**

**WIR ZIEHEN UM!**

Vom **1. 2. bis 13. 2. 2015** gewähren wir Ihnen auf ausgewählte Artikel unseres Sortiments bis zu **40%**

**NEUERÖFFNUNG**  
RSO Reitsport Ostfriesland  
am **28. 2. 2015**  
Stellmacherstraße 14  
26506 Norden (Industriegebiet Leegemoor)

Adeweg 31 · 26529 Osteel · Telefon (0 49 34) 80 58 99  
www.reitsport-osteel.de · info@reitsport-osteel.de  
Mo.-Fr.: 09.30-18.30 Uhr · Sa.: 09.30-13.00 Uhr

**Nur zwischen 3, 4 oder 5 Prämien auswählen?**

**Nicht beim Ostfriesischen Kurier!**

Suchen Sie sich Ihre persönliche Prämie frei aus!



Schließen Sie ein 3-Monats-Abo des Ostfriesischen Kuriers ab und Sie erhalten als Dankeschön einen Gutschein im Wert von 25 €, oder bei einem Jahres-Abo einen Gutschein im Wert von 100 €.  
Bei Nichterfüllung des Vertrags wird der Gutscheinbetrag zurückgefordert.

Einzulösen bei einem der teilnehmenden Geschäfte:

**EP:Onkes** **GARRELS** **TRAUCO**  
**INSELRAUM** **FrischeMarkt Norderney**

Der Gutschein ist nach dem ersten Zahlungseingang in unserer Geschäftsstelle, Wilhelmstraße 2, erhältlich. Wir informieren Sie, wenn der Gutschein zur Abholung vorliegt.

Rücksendung des Bestellscheins an:  
Ostfriesischer Kurier · Vertriebsabteilung · Postfach 100450  
26494 Norden · Fax (0 49 31) 925-292 · E-Mail: aboservice@skn.info

**Ostfriesland Verlag – SKN** Portofrei bestellen im Internet: [www.buchshop.skn.info](http://www.buchshop.skn.info)

**Gerüchte über gelbe Gummistiefel**  
Warum der Ostfrie ist, wie er ist

**9,90 €**

Angela Nora Broer  
84 Seiten  
Softcover  
Format 17 x 21 cm  
ISBN 978-3-944841-04-5

Erhältlich in Ihrer Buchhandlung oder in den SKN Kundenzentren

- **Norden**  
Neuer Weg 33  
Telefon: 0 49 31/9 25-2 27
- **Norderney**  
Am Kurtheater 2 (im Haus der Insel – Nordeingang)

E-Mail: buchshop@skn.info

**BESTELLSCHEIN**

**Ja, ich möchte ein Abo des Ostfriesischen Kuriers** zum monatlichen Preis von 29,60 € (Außerhalb des Verbreitungsgebiets 30,60 €) abschließen und erhalte als Dankeschön einen Gutschein im Wert von  25 €  100 €\*

Das Abonnement endet automatisch nach 3 Monaten/12 Monaten.

Abonnement-Beginn: \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_

Straße, Haus-Nr. \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

Bank \_\_\_\_\_ Bankleitzahl \_\_\_\_\_

Konto-Nr. \_\_\_\_\_

Geburtsdatum \_\_\_\_\_

Sollen wir die Lieferung nach Ablauf der 3 Monate/12 Monate fortsetzen?  
 Ja  Nein

**Bitte ankreuzen.** Ich bin damit einverstanden, während und nach der Belieferung telefonisch und schriftlich Marketinginformationen ausschließlich vom SKN Druck und Verlag zu erhalten. Meine Daten werden nicht an andere Unternehmen veräußert.

Widerrufsrecht: Sie können Ihre Vertragserklärung innerhalb von zwei Wochen ohne Angabe von Gründen in Textform (z. B. Brief, Fax, E-Mail) oder, wenn Ihnen die Sache vor Fristablauf überlassen wird, durch Rücksendung der Sache widerrufen. Die Frist beginnt nach Erhalt dieser Belehrung in Textform, jedoch nicht, bevor Ihnen auch eine Vertragsurkunde, Ihr schriftlicher Antrag oder eine Abschrift der Vertragsurkunde oder des Antrags zur Verfügung gestellt worden ist und auch nicht vor Eingang der Ware beim Empfänger (bei der wiederkehrenden Lieferung gleichartiger Waren nicht vor Eingang der ersten Teillieferung) und auch nicht vor Erfüllung unserer Informationspflichten gemäß § 312c Abs. 2 BGB in Verbindung mit § 1 Abs. 1, 2 und 4 BGB-Absendung des Widerrufs oder der Sache. Der Widerruf ist zu richten an: SKN Druck und Verlag GmbH & Co. KG, Vertriebsabteilung, Postfach 100450, 26494 Norden. Widerrufsfolgen: Im Falle eines wirksamen Widerrufs sind die beiderseits empfangenen Leistungen zurückzugewähren und ggf. gezogene Nutzungen (z. B. Zinsen) herauszugeben. Können Sie uns die empfangene Leistung ganz oder teilweise nicht oder nur in verschlechtertem Zustand zurückgewähren, müssen Sie uns insoweit ggf. Wertersatz leisten. Bei der Überlassung von Sachen gilt dies nicht, wenn die Verschlechterung der Sache ausschließlich auf deren Prüfung, wie sie Ihnen etwa im Ladengeschäft möglich gewesen wäre, zurückzuführen ist. Im Übrigen können Sie die Pflicht zum Wertersatz für eine durch die bestimmungsgemäße Ingebrauchnahme der Sache entstandene Verschlechterung vermeiden, indem Sie die Sache nicht wie Ihr Eigentum in Gebrauch nehmen und alles unterlassen, was deren Wert beeinträchtigt. Paketversandfähige Sachen sind auf unsere Kosten und Gefahr zurückzusenden. Nicht paketversandfähige Sachen werden bei Ihnen abgeholt. Verpflichtungen zur Erstattung von Zahlungen müssen innerhalb von 30 Tagen erfüllt werden. Die Frist beginnt für Sie mit der Absendung Ihrer Widerrufserklärung oder der Sache, für uns mit deren Empfang. Ende der Widerrufsbelehrung.

\*Das Angebot gilt nur einmal pro Haushalt! Es besteht kein Rechtsanspruch!  
In meinem Haushalt hat mindestens 12 Monate lang keiner den Ostfriesischen Kurier abonniert. Dieses bestätige ich mit meiner Unterschrift. Sollte dieses doch der Fall sein, besteht kein Anspruch auf das oben genannte Angebot.

Unterschrift \_\_\_\_\_

**Ich möchte für folgendes Geschäft einen Gutschein:**  
(Bitte nur 1 ankreuzen!)

EP:Onkes  GARRELS  INSELRAUM  FrischeMarkt Norderney